

出國報告（出國類別：訪問）

2023 年傅爾布萊特雙語人才與國際教育 推動訪問出國報告

服務機關：教育部

姓名職稱：李政翰簡任一等教育秘書

派赴國家：美國

出國期間：112 年 2 月 1 日至 13 日

報告日期：112 年 4 月 10 日

2023 年傅爾布萊特雙語人才與國際教育推動訪問出國報告

摘要

為協助我國推動 2030 雙語政策，擴大招募外籍英語教師(含教學助理)，並藉此宣傳我國華語教育，促進美國學生來臺學習華語及鼓勵美國各級學校聘任我優質華語教師，學術交流基金會爰籌劃辦理「2023 臺灣英語教學推動訪問團」，邀請教育部國際及兩岸教育司、國民及學前教育署及地方政府教育局(處)主責中小學雙語教育之主管代表，於 112 年 2 月 1 日至 2 月 13 日出訪美國加州大學系統學校、相關大學、地方教育行政主管機關及推動雙語教育之中小學。

此外，學術交流基金會與加州大學 Santa Cruz 分校、Davis 分校及 San Deigo 分校等三校合作，於 111 學年度寒假期間辦理「2023 年傅爾布萊特英語教學協同中師暨 EMI 海外專業師訓研習」，共計 3 個團隊、60 位英語教師與 EMI 大學教師參與。本次訪團亦藉訪問機會，了解渠等於海外接受培訓之狀況。

經由本次參訪，本報告提出以下五項建議：1.可向在美國立案之特許學校及國際學校多加宣傳我優質華語教師；2.擴大提供實施雙語教育及 EMI 教學教師海外培訓機會；3.可針對 EMI 教學之教師其專業領域進行分組培訓；4.持續向美國州政府爭取我華語文能力測驗能獲其雙語徽章採認項目；5.我國地方政府及大學可與學術交流基金會合作洽繫更多美國師資培訓合作單位。

目 錄

壹、目的	4
貳、過程	5
參、心得與建議事項	9
肆、附錄	11
附錄一 參訪行程	11
附錄二 活動照片集錦	14

壹、目的

為協助我國推動 2030 雙語政策，並協助擴大招募外籍英語教師(含教學助理)，學術交流基金會因此籌辦「2023 年臺灣英語教學推動訪問團」，其目的為招募外師、訪問加州大學系統學校及進行互動交流，以及參訪美國雙語學校等，並邀請教育部國際及兩岸教育司、國民及學前教育署及地方政府教育局(處)主責中小學雙語教育之主管代表，於 112 年 2 月 1 日至 2 月 13 日出訪美國加州大學系統、地方學區教育行政主管機關及中小學等，俾利推動英語協同教學助理計畫，開啟更多雙向學術交流合作與英語教學人員獎學金、英語師訓計畫、英語教師交換計畫等合作。

其次，亦藉此機會宣傳我國優質華語文教育，促進美國學生來臺學習華語及鼓勵美國各級學校聘任我優質華語教師。

此外，學術交流基金會與加州大學 Santa Cruz 分校、Davis 分校及 San Diego 分校等三校合作，於 111 學年度寒假期間辦理「2023 年傅爾布萊特英語教學協同中師暨 EMI(English as a Medium of Instruction)海外專業師訓研習」，共計 3 個團隊、60 位英語教師與 EMI 大學教師參與。本訪團亦藉此次訪問機會，了解渠等於海外接受培訓之狀況。

綜上，本次訪問之具體目的如下：

- 一、 推廣宣傳教育部華語相關獎學金，鼓勵更多優秀美國大學生來臺學習華語並參與高等教育的相關課程。
- 二、 拜訪並拓展加州地方教育行政學區建立與臺灣中小學之姊妹校合作。
- 三、 實地參訪觀摩美國當地中小學及大學雙語教學實施現況。
- 四、 於美國加州大學系統 4 個分校宣傳教育部與學術交流基金會推動之英語教學計畫及獎學金項目。
- 五、 訪視於美國接受培訓之我國 60 位協同英語中師和參與大學 EMI 教學之教師，並出席渠等研習成果發表與結業典禮。

貳、過程

2023年傅爾布萊特雙語人才與國際教育 推動訪問團成員

序號	單位	職稱	姓名
1	學術交流基金會	執行長	Dr. Nadeau Randall 那原道博士
2	學術交流基金會	英語計畫計畫長	張純怡
3	學術交流基金會	輔導員	林牧旻
4	教育部國際及兩岸教育司	簡任一等教育秘書	李政翰
5	教育部國民教育署國中小教育組	科長	張硯凱
6	教育部國民教育署國中小教育組	專員	謝雅君
7	財團法人高等教育國際合作基金會	副執行長	楊韻華
8	臺北市政府-雙語推動辦公室	課程督學	李亦欣
9	新北市政府-英語教學資源中心	主任	李美江
10	彰化縣政府-英語教學資源中心	主任	陳嘉惠
11	臺中市政府	借調教務主任	閔柏惠
12	雲林縣政府-雲林縣英語教學資源中心	輔導員	曾靖雯
13	高雄市政府-高雄市國際教育資源中心	主任	吳宜靜
14	澎湖縣政府文化局	局長	洪棟霖

112年2月1日（星期三）

訪團一行人於2月1日傍晚7時50分自桃園國際機場搭乘長榮航空 BR18 班機前往美國舊金山，於下午2時50分抵達舊金山國際機場。

112年2月2日（星期四）

上午參訪加州大學柏克萊分校(UC Berkeley)，與該校東亞研究中心及國際事務處，就華語教育、優華語計畫及英語人才培訓及合作等進行對話。東亞研究中心由 Dylan Davis 副主任接見訪團，該研究中心是加州大學柏克萊分校與東亞和亞太地區相關項目的聯絡據點。該研究中心在美國此類項目中的研究成

果卓著，居領先地位，為國家級的研究中心。該中心在加州大學柏克萊分校校內整合了廣泛以亞洲為重點的項目，包括：佛教研究中心、中國研究中心、日本及韓國研究中心等。D 副主任表示該中心亦開設有華語文課程，未來有意願與我駐處教育組就推動大學校對校的優華語計畫進行洽談。另國際事務處 Ashley Spinelli 處長亦表達將就我國招募外籍英語教師(含國教署 FET、學術交流基金會 ETA 及 ETF 等)、學生赴臺研習華語文及華語獎學金等資訊，向校內學生擴大宣傳。

中午透過駐舊金山辦事處教育組周慧宜組長之協助，由駐處賴銘琪處長設宴宴請訪團，賴處長仔細聆聽訪團每位成員在國際教育交流之經驗，瞭解訪團成員此次出訪的目的及未來返國後之工作重點，亦就其個人長期在美國工作的經驗，分享工作上的豐富心得及與成員進行意見交流。

下午則拜會舊金山大學(University of San Francisco)，該校為一所私立教會型學校，由亞洲及中國研究項目計畫主持人 Wei Yang Menkus 教授接見訪團，其表達該校過去曾有協助其他國家中小學英語師資培訓之經驗，知悉我國正推動 2030 雙語政策，期望能與我相關學校在此項目上有合作之機會。

112 年 2 月 3 日 (星期五)

上午參訪聖塔克魯茲市 Alianza Charter School，該校為 K-9 之特許雙語學校，訪團實地觀摩該校雙語教育的實施，並由該校 Veronica Aguilar 校長親自接見。

Alianza 特許學校的使命是教育學生能擁抱並改善他們生活的世界，並透過學術和文化相關的雙語沉浸式計畫來達成該目標。該校進行西班牙及英語雙語課程，期使學生在西班牙語和英語的所有課程領域均能達到年級標準。該校認為雙語教學能讓學生對自己產生信心、保有他們家族和文化的資產，並能對於其他的文化及觀點敞開大門。透過雙語教育課程的實施，讓該校學生為他們的原有的家族和文化感到驕傲，而經由對於其他文化的理解和經驗則可以消弭種族主義和排他主義的誤解和偏見。

下午則參訪加州大學聖克魯茲分校(UC Santa Cruz)，由該校副教務長 Becky George 接見訪團，期間並由該校教育系主任 George Bunch 博士說明該校在語言教育的相關學程，另該校已聘任我國籍教師 Dr. Elu Tu 教授華語及應用語言學等。由該校的說明可了解該校在英語教學 TESOL 的師訓課程頗負盛名。此行參訪的目的在於宣傳我華語文獎學金、華語文學習特色，及學術交流基金會的相關英語教學獎學金計畫。另於此寒假期間，學術交流基金會亦薦送

20 位來自於臺東、臺中、彰化、雲林、嘉義等縣市之中小學英語教學教師，於該大學進行為期約 2 週之英語教學研習。

另該校 Becky George 副教務長對於我國政府提供之華語文獎學金及學生赴臺研習華語之相關計畫極感興趣，因此李政翰一等教育秘書另於 2 月 4 日週六上午向其詳細說明我華語獎學金、教師或學生組團赴臺研習華語，及華語學習相關資源等資訊。

112 年 2 月 6 日（星期一）

早上參訪 Gateway 國際學校，該校是一所通過 IB(International Baccalaureate)認證的國際學校，招收國小及國中階段的學生。該校招收對於該校課程感興趣的學生，而沒有特定的入學要求。因此學生不須通過考試或提出讀書計畫。該校的招生係依據其可使用的空間或經由抽籤制度來錄取學生。而作為一所國際學校，該校提供了跨文化理解的課程，讓學生可以經由課程與活動尊重多元的文化，並且提供了多語言的課程，包含俄語及西班牙文等。

下午則參訪 Yolo 郡教育局，並由 Garth Lewis 局長親自接見訪團，郡教育局長係由該郡選民選舉所產生。局長的職責為學區和該州中間協調之角色。該局長為該郡五個學區大約 30,000 名學生提供領導、合作、支持和州所指定的財政和計畫監督。

該地區的學生家庭係屬多元文化的移民者，該郡約 17%的學生被認定為英語學習者，亦即英語為非母語者，被認定為英語學習者的學生本身就是一個多元化的群體，他們具有廣泛的文化和語言背景，以及他們可以將豐富的資源帶入校園。為協助英語學習者的學生盡快提升英語能力，該郡對於學校領導者及教師提供了專業成長方案，以協助多語種學生，提供渠等公平的教育機會和建立在他們的優勢上以滿足他們需求的個別教學模式。

另為保有該地區學生多元語言的優勢，該郡積極推動雙語徽章政策，鼓勵學生在英語外，培養具備其他外語的能力。該郡教育局認為精通外語的能力，是獨立於學業的能力外。而在英文以外外語能力精熟的展現，可以透過 AP (Advanced Placement)、IB 或學術能力評估測驗 (Scholastic Assessment Test, SAT) 的測驗成績來證明。

112 年 2 月 7 日（星期二）

本日上午參訪加州大學戴維斯分校(UC Davis)，由該校國際事務副教務長 Michael Lazzara、國際處 Anneli Adams 副處長及 Nari Fujita 組長、國際學生及

學者服務組組長 Wesley Young 等人接見訪團，首先由學術交流基金會說明該會提供之相關獎學金計畫，包含英語教學(助理)、來臺攻讀學位及選送華語教師赴美任教等。接著，由李政翰一等教育秘書說明我校對校優華語計畫及華語文獎學金。

另此寒假期間學術交流基金會亦薦送 20 位來自於臺北、新北、金門等縣市之中小學教師，於該大學進行為期約 2 週之英語教學研習，渠等研習之重點包含 ESL/TEFL 閱讀寫作技巧、ESL/TEFL 聽力口說技巧、TEFL 教案練習等。下午訪團並參與渠等於接受培訓後之教學計畫及學習心得成果發表。

112 年 2 月 8 日 (星期三)

訪團一行人於 2 月 8 日中午 12 時 30 分自沙加緬度機場搭乘阿拉斯加航空 3368 班機前往聖地牙哥，於 2 月 8 日下午 2 時抵達聖地牙哥國際機場。

112 年 2 月 9 日 (星期四)

本日上午參訪聖地牙哥州立大學(San Diego State University)，由校長 Adela de la Torre、國際事務副校長 Cristina Alfaro 等人親自接見。首先由學術交流基金會說明該會提供之相關獎學金計畫，包含英語教學(助理)、來臺攻讀學位及選送華語教師赴美任教等。接著，由李政翰一等教育秘書說明我華語文教育之優勢特色、校對校優華語計畫及華語文獎學金等。該校亦就其辦學之特色、重點學程及國際交流合作之情形向訪團說明。由於該校係屬州立大學，與鄰近中小學互動關係密切，爰亦應允將教育部及學術交流基金會提供之相關資訊提供互動密切之中小學知悉。

另下午參訪聖地牙大學(University of San Diego)，該校為一所私立天主教會大學，該校的領導與教育科學學院(School of Leadership and Education Sciences)鼓勵研究生於在學期間能有出國學習之機會，包含短期的學分學習，目前該校已選送學生至日本出國學習。鑒此，李政翰一等教育秘書請該校可與我駐洛杉磯辦事處教育組聯繫，以媒合該校與我國大學之合作交流，選送學生來臺進行短期研習。另學術交流基金會鼓勵其學生可選擇來臺攻讀學位或短期交換學習，並由學術交流基金會說明該會提供之相關獎學金計畫。

112 年 2 月 10 日 (星期五)

本日參訪加州大學聖地牙哥分校(UC San Diego)，由該校國際事務助理副校長 Tamara C. Cunningham 接見訪團。該校針對大學新進教師培訓的課程相當著名。

參訪首先由學術交流基金會說明該會提供之相關獎學金計畫。接著，由李政翰一等教育秘書說明我華語文教育之優勢特色、校對校優華語計畫及華語文獎學金等。

另此寒假期間學術交流基金會亦薦送 20 位來自於國立中央大學、國立臺北科技大學推動 EMI 教學之教師到該校進行約三週之教學培訓，此次接受培訓之教師，係屬工程或管理專業領域的教師，在其服務學校教學過程中，均與外籍英語教學顧問及教學助理交流互動。訪團亦於本日參與渠等研習成果之心得發表，均表示透過海外研習之專題工作坊、實際教學觀摩、與培訓專家社群研討、文化交流活動等，將更能掌握英語作為第二語言及教學語言之理念及推動策略。

112 年 2 月 11 日 (星期六)

訪團一行人於 2 月 11 日晚間 11 時 05 分自洛杉磯國際機場搭乘長榮航空 BR11 班機返臺，於 2 月 13 日上午 5 時 40 分抵達桃園國際機場，結束此次訪問行程。

參、心得與建議事項

一、可向在美國立案之特許學校及國際學校多加宣傳我優質華語教師

鑒於美國政府已將華語文列為國家關鍵語言，且已透過相關政策鼓勵中小學生修讀外語，因此，我政府可向美國的學校多加宣傳我優質華語教師。另與公立學校相比，經州政府合法設立的特許學校及國際學校，在課程的實施及教師的聘任上更具彈性，爰應可作為我政府擴大華語教師輸出的目標學校。

二、擴大提供實施雙語教育及 EMI 教學教師海外培訓之機會

經由此次參訪我國推動雙語教育及 EMI 教學教師海外之培訓，以及渠等研習成果心得發表，可了解類此海外研習對於教師們專業的成長及教學觀念的精進有相當實質的幫助，也讓教師們有機會透過彼此的學習觀摩，未來

可在自我的教學及課程設計上有所改進。此外，若地方政府與大學能加強與國外專業培訓單位的合作，擴大教師赴海外專業研習的機會，相信某種程度上也能提高教師投入雙語教學及 EMI 教學的動機。

三、可針對 EMI 教學之教師其專業領域進行分組培訓

本次大學教師們參與 UC San Diego 之研習為來自國立中央大學及國立臺北科技大學工程領域及管理領域的教師。未來，可考慮在部分研習課程上，針對教師專業領域的不同進行分組，讓同專業領域的教師能一起接受培訓，如此應能有更多的專業對話。此外，若教師們也能將目前實施的部分課程及教材與培訓單位的師訓專家進行討論，相信更能針對目前自身 EMI 的教學方法及課程設計等，獲取更多專業的意見回饋。

四、持續向美國州政府爭取我華語文能力測驗能獲其雙語徽章採認項目

由本次參訪 Yolo 郡教育局得知，美國州政府大力鼓勵高中學生修讀外語，並期能達到熟練的程度以取得雙語徽章資格。目前我華測會刻正向紐約州、密西根州等申請華語文能力測驗能獲得該州雙語徽章採認項目之一，爰建議華測會應積極提出能符合該等州要求之實證資料及說明，以加速獲得認可。

五、我國地方政府及大學可與學術交流基金會合作洽繫更多美國師資培訓合作單位

美國作為英語為母語之國家，在 ESL、EFL 及 EMI 等教學之師資培訓理論及實務兼具，且在本次參訪中可以瞭解許多大學都有提供中小學及大學教師之專業培訓，並有與其他國家合作的經驗。因此，建議我國各地方政府及大學，可加強與學術交流基金會之合作，藉由其在美國教育及學術社群的綿密網絡及豐富資源，洽繫適合的合作對象。

參訪行程

日期	時間	行程安排
2/1 Wed.	14:50 arrival @SFO	17:00pm Bus departs from the airport Check-in Holiday Inn Golden Gateway CA
2/2 Thur.	8:20	Depart from the hotel
	9:00-9:45	Campus tour
	9:45-10:30	Meeting with the Institute of East Asian Studies
	10:40- 11:30	Meeting with Global Engagement Office
	12:00-14:00	Luncheon with TECO office SF R & G Lounge 631 Kearny St, San Francisco, CA 94108
	14:30-16:00	Visit University of San Francisco 2:30-3: campus tour 3p - 5p: light refreshments at Getty Lounge (on campus) and meeting Wei Menkus, Director of Asian Studies and Chinese Studies Christine Yeh, Professor of Counseling Psychology (and former Fulbright grantee) Melissa Dale, Executive Director of USF Center for Asia Pacific Studies Brian Komei Dempster, Administrative Director of M.A. in Asia Pacific Studies
	19:00	Dinner on the way
	20:30	Check in hotel at UC Santa Cruz La Quinta Inn
2/3 Friday	9:00-12:00	Visit the bilingual school at Santa Cruz with teacher group
	14:00- 18:00	Meeting with a global office at UCSC
2/4 Saturday		Cultural Visit
2/5 Sunday	10:00	Cultural Visit
	16:00	Check-in Davis Hilton hotel

2/6 Monday	9:00	Visit bilingual school
	13:30-14:30	Woodland School Tour
	15:00-16:00	Presentation on Bilingual Education/Immersion Conference Center: Heather Schlaman, Ricardo Perez
	16:00-17:00	Due to size, the group will need to split up after the presentation is completed. Conference Center (22 Taiwanese teachers) 1. Presentation from Special Education Director (20 mins) and Assistant Superintendent (20 mins) 2. Questions Community Room (14 delegation members and government members + staff)
	17:30	Networking with Yolo County Office of Education leaders (12-14 administrators)
	18:00	Return to Davis
2/7 Tuesday	9:30	Meeting with UCD international office
	11:00-15:00	Join the final presentation of teacher's group certification time
2/8 Wed.	10:20	Depart for the airport
	12:30	Flight to San Diego
	14:01	Arrival @San Diego
	17:00	Check-in Residence Inn by Marriott San Diego La Jolla
2/9 Thur.	9:00	Visit San Diego State University
	14:01	Visit University of San Diego State(USD)
2/10 Friday	9:00 - 10:00	Ministry of Education Delegation Welcome and Remarks @ Price Center East Forum, 4th Floor Tamara T. Cunningham, Assistant Vice Chancellor - Global Initiatives Dr. Randall Nadeau, Executive Director, Fulbright Taiwan Faculty Presentations on Learning Outcomes Courtney Giordano, Director, Global Education (Moderator)
	10:00 – 11:30	Visit of the Teaching + Learning Commons (Group 2)

	2:00-3:00	<p>Teaching + Learning Commons Staff</p> <p>Geisel Library, lower level, west wing</p> <p><i>The Teaching + Learning Commons (The Commons) is the Executive Vice Chancellor's executive branch</i></p> <p>for advancing teaching and learning excellence via two synergistic programmatic strands: instructional development for educators and student academic support.</p>
2/11 Saturday	10:30	Depart @ San Diego hotel
	12:00	Cultural Visit
	19:30	@LAX airport
	23:05	Flight to TW

活動照片集錦



加州大學柏克萊分校東亞研究中心 Dylan Davis 副主任接見訪團（112.2.2）



加州大學柏克萊分校國際處向訪團介紹該校國際交流計畫（112.2.2）



李政翰簡任秘書向加州大學柏克萊分校國際處介紹我華語教育相關計畫 (112.2.2)



駐舊金山辦事處賴銘琪處長設宴宴請訪團 (112.2.2)



訪團與駐舊金山辦事處賴銘琪處長及教育組周慧宜組長於午宴餐廳合影 (112.2.2)



訪團參訪聖塔克魯茲市 Alianza 特許雙語學校(112.2.3)



訪團參訪聖塔克魯茲市 Alianza 特許雙語學校(112.2.3)



訪團於聖塔克魯茲市 Alianza 特許雙語學校與 Veronica Aguilar 校長合影(112.2.3)



學術交流基金會執行長 Dr. Nadeau Randall 代表訪團向加州大學聖克魯茲分校(UC Santa Cruz)熱請接待我方表達謝意(112.2.3)



加州大學聖克魯茲分校(UC Santa Cruz)副教務長 Becky George 向訪團介紹該校國際交流計畫(112.2.3)



李政翰簡任秘書向加州大學聖克魯茲分校(UC Santa Cruz)介紹我華語教育相關計畫
(112.2.3)



學術交流基金會執行長 Dr. Nadeau Randall 向加州大學聖克魯茲分校(UC Santa Cruz)介紹學術交流基金會相關計畫(112.2.3)



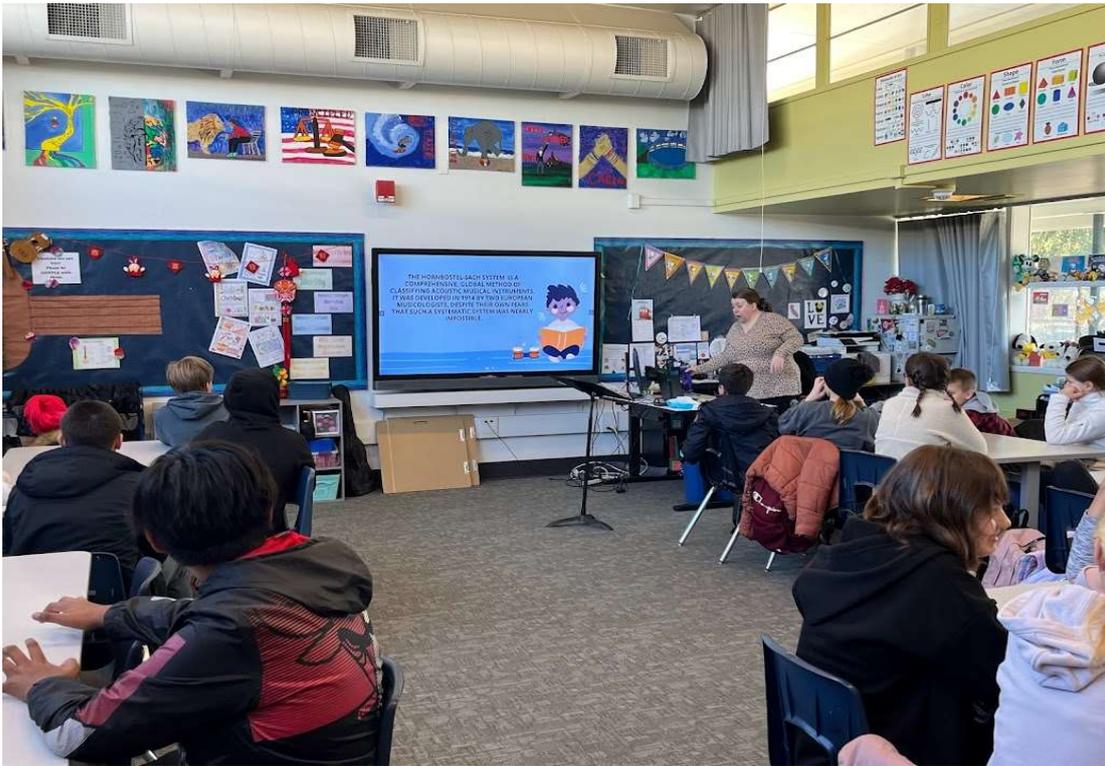
李政翰簡任秘書向加州大學聖克魯茲分校(UC Santa Cruz) 副教務長 Becky George 說明我華語獎學金相關計畫 (112.2.4)



訪團參訪 Gateway 國際學校學生上課情形(112.2.6)



訪團參訪 Gateway 國際學校學生上課情形(112.2.6)



訪團參訪 Gateway 國際學校學生上課情形(112.2.6)



訪團參訪 Gateway 國際學校學生上課情形(112.2.6)



訪團於 Gateway 國際學校校門合影(112.2.6)



Yolo 郡教育局 Garth Lewis 局長接見訪團 (112.2.6)



訪團與 Yolo 郡教育局 Garth Lewis 局長合影(112.2.6)



訪團與 Yolo 郡教育局官員交流互動(112.2.6)



學術交流基金會執行長 Dr. Nadeau Randal 向 Yolo 郡教育局介紹該基金會計畫(112.2.6)



加州大學戴維斯分校(UC Davis)國際事務副教務長 Michael Lazzara 接見訪團並介紹該校國際交流計畫 (112.2.7)



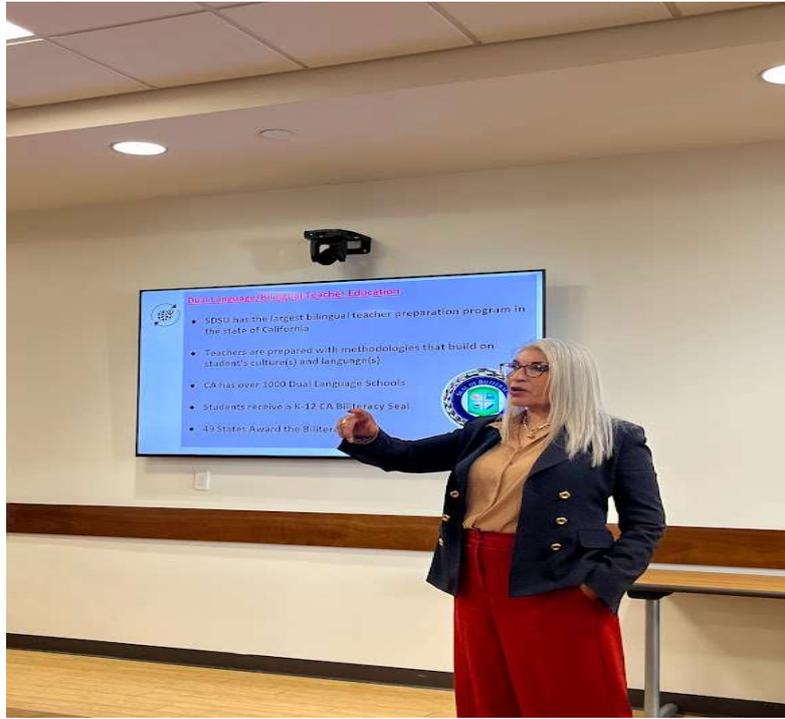
學術交流基金會執行長 Dr. Nadeau Randal 向加州大學戴維斯分校(UC Davis) 介紹該基金會計畫(112.2.7)



訪團與加州大學戴維斯分校(UC Davis) 國際事務副教務長 Michael Lazzara 及國際處教職員合影(112.2.7)



李政翰簡任秘書向加州大學戴維斯分校(UC Davis) 國際事務副教務長 Michael Lazzara 說明我華語獎學金相關計畫(112.2.7)



聖地牙哥州立大學(San Diego State University)國際事務副校長 Cristina Alfaro 歡迎訪團並介紹該校國際交流計畫(112.2.9)



李政翰簡任秘書向聖地牙哥州立大學(San Diego State University)國際事務處教職員介紹我華語教育計畫(112.2.9)



聖地牙哥州立大學(San Diego State University)副教務長 William Tong 及教育學院 Y. Barry Chung 院長歡迎訪團蒞臨(112.2.9)



聖地牙哥州立大學(San Diego State University)國際事務副校長 Cristina Alfaro 致贈我方紀念品(112.2.9)



國立中央大學接受培訓教師研習成果心得發表(112.2.10)



國立臺北科技大學接受培訓教師研習成果心得發表 (112.2.10)



李政翰簡任秘書向加州大學聖地牙哥分校(UC San Diego)國際事務處教職員介紹我華語教育計畫(112.2.10)



訪團與加州大學聖地牙哥分校(UC San Diego)國際事務助理副校長 Tamara C. Cunningham 互贈紀念品(112.2.10)



訪團及接受教學培訓教師與加州大學聖地牙哥分校(UC San Diego)教職員合影(112.2.10)



訪團與於加州大學聖地牙哥分校(UC San Diego)接受教學培訓之教師合影 (112.2.10)